



GEMEINDE SEXTEN

AUTONOME PROVINZ BOZEN



COMUNE DI SESTO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Nr. 450

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND:

Einverständnis der Gemeinde Sexten als Eigentümerin der Gp. 1893/1 in E.Zl. 109/II K.G. Sexten und Genehmigung des End-Variantenprojektes bzw. Sanierungsprojektes zur Erneuerung und Erweiterung der Aufstiegsanlage "Porzen" und Optimierung der Pistenanbindung im Skigebiet Rotwand

OGGETTO:

Consenso del Comune di Sesto quale proprietario della p.f. 1893/1 in P.T. 109/II C.C. Sesto e approvazione del progetto di variante finale ovvero progetto di risanamento per il rinnovo e l'ampliamento dell'impianto di risalita "Porzen" e l'ottimizzazione del collegamento delle piste nel comprensorio sciistico della Croda Rossa

Sitzung vom
08.10.2026

Seduta del

Uhr – Ore
08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindevorstandes einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Sono presenti:

		A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
SUMMERER THOMAS	Bürgermeister - Sindaco			
INNERKOFER ALFRED	Gemeindereferent - Assessore			
PFEIFHOFFER ELISABETH	Gemeindereferentin - Assessora			
SCHUSTER KARIN	Gemeindereferentin - Assessora			
STAUDER FLORIAN	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco			

Ihren Beistand leistet die Gemeindevorstandsin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Sabine Grünbacher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Thomas Summerer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindevorstand behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt.

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato.



unverzüglich vollziehbar
immediatamente eseguibile

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

NACH EINSICHTNAHME in den Fachplan für Aufstiegsanlagen und Skipisten, welcher mit Beschluss der Landesregierung vom 16. Dezember 2014, Nr. 1565, genehmigt worden ist;

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss des Gemeindevausschuss Nr. 321 vom 11.10.2023, mit welchem das Projekt zur Erneuerung und Erweiterung der Aufstiegsanlage „Porzen“ mit Umbenennung in „Gamssteig“ und Optimierung der Pistenanbindung im Skigebiet Rotwand genehmigt wurde;

FESTGESTELLT, dass die 3 Zinnen AG mit Sitz in 39038 Innichen, Schattenweg 2/F, am 01.09.2026, Prot. Nr. 13157, das End-Varianteprojekt zur Erneuerung und Erweiterung der Aufstiegsanlage "Porzen" und Optimierung der Pistenanbindung im Skigebiet Rotwand für die Bp. 1353, 1354, Gp. 1893/1, 1895/1, 1903/20, 1903/21, 1903/23, 1903/24, 1903/27, 1903/28, 1903/29, 1903/30, 1903/36, 1903/37, 1903/38, 1903/40, 1903/41, 1903/43, 1903/44, 1903/45, 1903/46, 1903/48, 1903/49 K.G. Sexten, vorgelegt hat;

NACH EINSICHTNAHME in die entsprechenden technischen Unterlagen vom August 2026, eingegangen unter Prot. Nr. 13157 vom 01.09.2026 und ausgearbeitet von Planstudio, Dr. Ing. Mark Winkler mit Büro in 39030 Sankt Lorenzen, Bruneckerstraße 14/A:

- Fotodokumentation
- Unterlagen ISTAT / ASTAT
- Unterlagen Landschaftsbericht
- Brandschutzprojekt – Trafo- & Notstromaggregatanlage
- Brandschutzprojekt – Bergstation
- Brandschutzprojekt – Talstation
- Brandmeldeanlage Bergstation Untergeschoss
- Brandmeldeanlage Bergstation Erdgeschoss
- Brandmeldeanlage Talstation Unter-

LA GIUNTA COMUNALE

VISTO il piano di settore impianti di risalita e piste da sci approvato con deliberazione della Giunta Provinciale del 16 dicembre 2014, n. 1565;

VISTA la deliberazione di Giunta comunale n. 321 del 11/10/2023 con la quale é stato approvato il progetto per il rinnovo ed espansione dell'impianto di risalita "Porzen" con cambio di nome in "Gamssteig" e ottimizzazione del collegamento delle piste nel comprensorio sciistico di Croda Rossa;

ACCERTATO che la società 3 Zinnen Spa, con sede in 39038 San Candido, Via Ombrrosa 2/F, in data 01/09/2026, prot. n. 13157, ha presentato il progetto di variante finale per il rinnovo e l'ampliamento dell'impianto di risalita „Porzen“ e l'ottimizzazione del collegamento delle piste nell'area sciistica Croda Rossa, relativo alle pp.ed. 1353, 1354 e alle pp. ff. 1893/1, 1895/1, 1903/20, 1903/21, 1903/23, 1903/24, 1903/27, 1903/28, 1903/29, 1903/30, 1903/36, 1903/37, 1903/38, 1903/40, 1903/41, 1903/43, 1903/44, 1903/45, 1903/46, 1903/48 e 1903/49, C.C. Sesto;

VISTO i relativi documenti tecnici di agosto 2026, pervenuta con prot. n. 13157 del 01/09/2026, redatti da Planstudio, dott. ing. Mark Winkler con studio a 39030 San Lorenzo di Sebato, via Brunico 14/A:

- Documentazione fotografica
- Documentazione ISTAT / ASTAT
- Documentazione relativa alla relazione paesaggistica
- Progetto antincendio – Impianto trasformatore e gruppo elettrogeno di emergenza
- Progetto antincendio – Stazione a monte
- Progetto antincendio – Stazione a valle
- Impianto di rilevazione incendi – Stazione a monte, piano interrato
- Impianto di rilevazione incendi – Stazione a monte, piano terra
- Impianto di rilevazione incendi – Sta-

geschoss

- Brandmeldeanlage Talstation Erdgeschoss
- Projekt Elektroanlage
- Technischer Beeidigungsbericht
- Technischer Bericht

Pläne:

- Übersichtskarte 1:25.000
- Orthofoto 1:10.000
- Mappenauszug 1:5.000
- Fachplan, Register für Skipisten und Aufstiegsanlagen 1:50.000/10.000
- Auszug Landschaftsplan - 1:10.000
- Längsprofil - 1:500
- Lageplan Talstation - 1:250
- Grundrisse Talstation – Endstand - 1:100
- Grundrisse Talstation – Vergleich - 1:100
- Schnitte Talstation – Endstand - 1:100
- Schnitte Talstation – Vergleich - 1:100
- Ansichten Talstation – Endstand - 1:100
- Ansichten Talstation – Vergleich - 1:100
- Lageplan Bergstation - 1:250
- Grundriss Schnitt Bergstation – Endstand - 1:100
- Grundriss Schnitt Bergstation – Vergleich - 1:100
- Ansichten Bergstation – Endstand - 1:100
- Ansichten Bergstation – Vergleich - 1:100
- Lageplan Skipiste

FESTGESTELLT, dass das Projekt von der Gemeindekommission für Raum und Landschaft Sektion Bauwesen in der Sitzung vom 30.09.2026 (mit Auflagen) genehmigt worden ist;

zation a valle, piano interrato

- Impianto di rilevazione incendi – Stazione a valle, piano terra
- Progetto dell'impianto elettrico
- Relazione tecnica asseverata
- Relazione tecnica

Planimetrie:

- Planimetria generale – 1:25.000
- Ortofoto – 1:10.000
- Estratto di mappa – 1:5.000
- Carta tematica, registro delle piste da sci e degli impianti di risalita – 1:50.000/10.000
- Estratto del piano paesaggistico – 1:10.000
- Profilo longitudinale – 1:500
- Planimetria della stazione a valle – 1:250
- Piante della stazione a valle – stato finale 1:100
- Piante della stazione a valle – confronto – 1:100
- Sezioni della stazione a valle – stato finale – 1:100
- Sezioni della stazione a valle – confronto – 1:100
- Prospetti della stazione a valle – stato finale – 1:100
- Prospetti della stazione a valle – confronto – 1:100
- Planimetria della stazione a monte – 1:250
- Pianta e sezione della stazione a monte – stato finale – 1:100
- Pianta e sezione della stazione a monte – confronto – 1:100
- Prospetti della stazione a monte – stato finale – 1:100
- Prospetti della stazione a monte – confronto – 1:100
- Planimetria della pista da sci

VISTO che la Commissione comunale per il territorio paesaggistico (CCTP) sezione edilizia ha approvato (con condizioni) il presente progetto nella seduta del 30/09/2026;

NACH EINSICHTNAHME in den Antrag um Grundverfügbarkeit der Gp. 1893/1, KG Sexten, vom 02.10.2026 (Prot. Nr. 14279 vom 05.10.2026), mit welchem die Gemeinde Sexten als Grundeigentümerin um die Einräumung der Grundverfügbarkeit für die Umsetzung des beschriebenen Variante-Endprojektes bzw. Sanierungsprojektes ersucht wird;

FESTGESTELLT, dass das End-Variante-Projekt bzw. Sanierungsprojekt zur Erneuerung und Erweiterung der Aufstiegsanlage „Porzen“ sowie zur Optimierung der Pistenanbindung im Skigebiet Rotwand keine Änderungen hinsichtlich der von der Gemeinde Sexten mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 451 vom 17.12.2025 erteilten Zustimmung und genehmigten Grundnutzung für die Gp. 1893/1, E.Zl. 109/II, K.G. Sexten, für die Aufstiegsanlage „Porzen“, die Verbindungspiste „Parfal“ und die Piste „Porzen“ mit sich bringt und der genannte Beschluss daher weiterhin unverändert aufrecht bleibt;

FESTGESTELLT dass, im Sinne des Art. 9, Absatz 2 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 12. Jänner 2012, Nr. 3 i.g.F., der Gemeindevausschuss das Projekt beschließen muss;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes – elektronischer Fingerabdruck

3enATpZW3bufUIOoM+B+Kip/FGKEBs rng9+XGmmGN84=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes – elektronischer Fingerabdruck

nicht erforderlich – non occorrente

NACH EINSICHTNAHME in:

- das L.G. 23.11.2010, Nr. 14 „Ordnung der Skigebiete“ und der dazugehörigen Durchführungsbestimmungen D.L.H. 12.01.2012, Nr. 13
- das L.G. 10.07.2017 Nr. 9 i.g.F.
- das L.G. 05.04.2007, Nr. 2
- in die Satzung dieser Gemeinde;

PRESA VISIONE della richiesta di disponibilità dell'area relativa alla p.f. 1893/1, C.C. Sesto, di data 02.10.2026 (prot. n. 14279 del 05.10.2026), con la quale il Comune di Sesto, in qualità di proprietario del terreno, viene richiesto di concedere la disponibilità dell'area necessaria per la realizzazione del descritto progetto di variante definitivo e/o progetto di risanamento;

ACCERTATO che il progetto di variante finale ovvero progetto di risanamento per il rinnovo e l'ampliamento dell'impianto di risalita „Porzen“ nonché per l'ottimizzazione del collegamento delle piste nell'area sciistica Croda Rossa non comporta alcuna modifica per quanto riguarda il consenso espresso dal Comune di Sesto e l'autorizzazione all'utilizzo del terreno concesse con deliberazione della Giunta comunale n. 451 del 17/12/2025 per la p.f. 1893/1, P.T. 109/II, C.C. Sesto, relativamente all'impianto di risalita „Porzen“, alla pista di collegamento „Parfal“ e alla pista „Porzen“, e che pertanto la suddetta deliberazione rimane pienamente in vigore;

CONSIDERATO che, ai sensi dell'art. 9, comma 2 del Decreto del Presidente della Giunta provinciale del 12 gennaio 2012, n. 3 e successive modifiche, la Giunta Comunale deve deliberare il progetto;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente – impronta digitale

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del servizio finanziario – impronta digitale

VISTO il parere della:

- L.P. 23/11/2010, n. 14 „Ordinamento delle aree sciabili attrezzate“ ed il relativo regolamento d'esecuzione D.P.P. 12/01/2012, n. 13
- L.P. 10/07/2023, n. 9 n.t.v.
- L.P. 05/04/2007, n. 2
- lo Statuto di questo Comune

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

BESCHLIEßT DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig, ausgedrückt im Sinne des Gesetzes:

- 1) das End-Variantenprojekt bzw. Sanierungsprojekt der 3 Zinnen AG mit Sitz in 39038 Innichen, Schattenweg 2/F, betreffend die Erneuerung und Erweiterung der Aufstiegsanlage "Porzen" und Optimierung der Pistenanbindung im Skigebiet Rotwand für die Bp. 1353, 1354, Gp. 1893/1, 1895/1, 1903/20, 1903/21, 1903/23, 1903/24, 1903/27, 1903/28, 1903/29, 1903/30, 1903/36, 1903/37, 1903/38, 1903/40, 1903/41, 1903/43, 1903/44, 1903/45, 1903/46, 1903/48, 1903/49 K.G. Sexten, vom August 2026, eingegangen unter Prot. Nr. 13157, in Übereinstimmung mit dem Gutachten vom 30.09.2026 der Gemeindegemeinschaft für Raum und Landschaft enthaltenen Auflagen, zu genehmigen;
- 2) die Gemeinde Sexten erklärt als Eigentümerin der betroffenen Teilflächen der Gp. 1893/1 in E.Zl. 109/II K.G. Sexten ihr Einverständnis und die Grundverfügbarkeit;
- 3) der Beschluss mit den dazugehörigen Unterlagen wird im Sinne des Art. 9, Absatz 3 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 12. Jänner 2012, Nr. 3 an die Autonome Provinz Bozen – Amt für Landschaftsplanung und Amt für Seilbahnen übermittelt;
- 4) der Beschluss mit den dazugehörigen Unterlagen wird im Sinne des Art. 9, Absatz 4 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 12. Jänner 2012, Nr. 3 an die Autonome Provinz Bozen – Funktionsbereich Tourismus übermittelt;
- 5) die 3 Zinnen AG von der erfolgten Genehmigung in Kenntnis zu setzen;
- 6) darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;
- 7) im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift

VISTA la L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA

ad unanimità di voti legalmente espressi:

- 1) di approvare, con le condizioni contenute nel parere in data 30/09/2026 della commissione comunale territorio e paesaggio, il progetto di variante finale ovvero di risanamento di agosto 2026 della 3 Zinnen Spa con sede a 39038 San Candido, Via Ombrosa 2/F, presentato il 01/09/2026, prot. n. 13157, riguardante il rinnovo ed espansione dell'impianto di risalita "Porzen" e ottimizzazione del collegamento delle piste nel comprensorio sciistico di Croda Rossa relativo alle pp.ed. 1353, 1354 e alle pp.ff. 1893/1, 1895/1, 1903/20, 1903/21, 1903/23, 1903/24, 1903/27, 1903/28, 1903/29, 1903/30, 1903/36, 1903/37, 1903/38, 1903/40, 1903/41, 1903/43, 1903/44, 1903/45, 1903/46, 1903/48 e 1903/49, C.C. Sesto;
- 2) il Comune di Sesto, in qualità di proprietario delle aree interessate della p.f. 1893/1 in. P.T. 109/II C.C. Sesto, dichiara il proprio consenso e disponibilità di terreno;
- 3) di trasmettere ai sensi dell'art. 9, comma 3 del Decreto del Presidente della Giunta provinciale del 12 gennaio 2012, n. 3 questa delibera con la relativa documentazione alla Provincia Autonoma di Bolzano – Ufficio Pianificazione paesaggistica e all'Ufficio Funivie;
- 4) di trasmettere ai sensi dell'art. 9, comma 4 del Decreto del Presidente della Giunta provinciale del 12 gennaio 2012, n. 3 questa delibera con la relativa documentazione alla Provincia Autonoma di Bolzano – Area funzionale Turismo;
- 5) di portare l'avvenuta approvazione a conoscenza della 3 Zinnen Spa;
- 6) di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;
- 7) di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del pre-

gegenständlicher Maßnahme, gleichzeitig mit der Veröffentlichung an der Amtstafel, den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;

- 8) das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Sexten im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

sente provvedimento, contestualmente alla pubblicazione all'albo pretorio, ai capigruppo consiliari;

- 8) di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di Sesto ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.f.v..

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Vorsitzende
Il Presidente**

Thomas Summerer

digital signiertes Dokument / documento firmato digitalmente

Letto, confermato e sottoscritto:

**Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale**

Dr. Sabine Grünbacher

digital signiertes Dokument / documento firmato digitalmente

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.